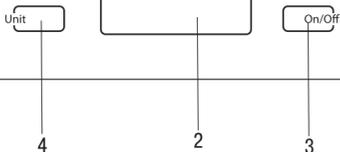


VITEK



ENGLISH

KITCHEN SCALE VT-2424 W

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. Display
3. ON/OFF/TARE button «ON/OFF»
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction manual carefully. Keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- Do not repair the scale by yourself.
- Refer to authorized service centers from the contact address list given in the warranty book and on the website www.vitek.ru.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF SCALE

In case of unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.

Battery installation

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Remove the battery compartment lid (5) and insert a “CR2032” battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low the display (2) will show «LO».
- Open the battery compartment lid (5), replace the battery with a new one, strictly following the polarity, close the battery compartment lid (5).
- If you do not use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

Weighing ingredients

- Place the scale on a flat horizontal surface.
- To switch the scale on, touch the «ON/OFF» button (3).

Note: If the indication on the display (2) is not equal to zero, touch the «ON/OFF» button (3), the inscription «TARE» will appear on the display (2), then the weight value will be set to zero.

- Select the necessary measurement units using the «UNIT» button (4), following symbols will appear on the display (2):
“g” – weight of products in grams;
“oz» – weight of products in ounces;
- To weight liquid and granular products, put an appropriate container on the platform (1). Set the display (2) indication to zero by touching the «ON/OFF» button (3).
- Put the ingredient(s) on the weighing platform/in the set container. The weight of the products will be shown on the display (2) in the selected measurement units.
- To switch the scale off, remove the ingredients/container from the platform and touch the «ON/OFF» button (3).

Note: The scale will be switched off automatically after 30 seconds of non-operation.

Tare function

1. If you want to measure the weight of several products consequently, select the measurement units and place the scale on a flat horizontal surface.
2. Put a required quantity of products on the platform/in the set container checking the numeral indication on the display (2).
3. Touch the «ON/OFF» button (3), the weight indication will be set to zero.
4. Repeat steps 2 and 3 for sequential weighing of the rest of ingredients.
5. Adding ingredients is available till the max. capacity (5 kg) is reached.

Note:

- Symbols «OL» on the display (2) indicate exceeding of the scale maximal capacity, remove products from the scale immediately to avoid damaging of the unit.
- If the scale works improperly, try to switch the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery to its place and switch the scale on by touching the «ON/OFF» button (3).
- Refer to authorized service centers for maintenance.

IMPORTANT:

Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interferences for some time off.

CLEANING AND CARE

- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dish-washing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Scale – 1 pc.
2. «CR2032» battery – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: one «CR2032» battery, 3 V
Maximal capacity: 5 kg.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Scale operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

ВЕСЫ КУХОННЫЕ VT-2424 W

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Дисплей
3. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./последовательного взвешивания «ON/OFF»
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на площадку для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование прибора такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасности, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и выньте элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, коснувшись кнопки (3) «ON/OFF».
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

ВАЖНО

Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (мобильных телефонов, портативных радиостанций, пультов радиоуправления и микроволновых печей). В случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы либо отключите на время источник помех.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

В случае транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.

Установка элемента питания

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Снимите крышку батарейного отсека (5) и установите элемент «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Примечание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке, откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (2) появится надпись «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), замените элемент питания новым, строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Взвешивание ингредиентов

- Установите весы на ровную горизонтальную поверхность.

- Для включения весов прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF».
- Примечание: Если показание на дисплее (2) не равно нулю, прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF», на дисплее (2) появится надпись «TARE», а значения веса обнулятся.**

- Выберите необходимые единицы измерения кнопкой (4) «UNIT», на дисплее (2) отобразятся следующие символы:
– «g» – вес продуктов в граммах;
– «oz» – вес продуктов в унциях.
- Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформу (1) подходящую ёмкость. Обнулите показание на дисплее (2), коснувшись кнопки (3) «ON/OFF».

- Поместите ингредиент (ы) для взвешивания на платформу/в установленную ёмкость. На дисплее (2) отобразится вес продуктов в выбранных единицах измерения.
- Для выключения весов уберите ингредиенты/ёмкость с платформы и прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF».

Примечание: Весы автоматически отключаются, если вы ими не пользуетесь более 30 секунд.

Последовательное взвешивание

1. Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, выберите единицы измерения и установите весы на ровную горизонтальную поверхность.
2. Поместите на платформу/в установленную ёмкость необходимое количество продуктов, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (2).
3. Прикоснитесь к кнопке (3) «ON/OFF», показание веса обнуллится.
4. Повторяйте шаги 2 и 3 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
5. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (5 кг).

Примечание:

- Символов «OL» на дисплее (2) указывают на превышение максимально допустимого веса, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и выньте элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, коснувшись кнопки (3) «ON/OFF».
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

ВАЖНО

Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (мобильных телефонов, портативных радиостанций, пультов радиоуправления и микроволновых печей). В случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы либо отключите на время источник помех.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания типа «CR2032» – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: один элемент питания «CR2032», 3 В
Максимальный предельный вес: 5 кг

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы весов – 5 лет.

Это изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаугуртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ VT-2424 W

Таразыны түзу көлденең бетке орнатыңыз. Таразыны іске қосу үшін «ON/OFF» батырмасын (3) басыңыз.

СҮРЕТТЕМЕ

1. Өнімдерді өлшейтін алаң
2. Дисплей
3. ҚОСУ/СӨНД./кезекпен өлшеу түймесі «ON/OFF»
4. Өлшеу бірліктерін таңдау түймесі «UNIT»
5. Батареялық бөлік қақпағы

ТҮТІНУШЫҒА ҰСЫНЫСТАР НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Электроприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Таразыны кез келген өлшеуші приборды қолданғандай ұқыпты қолданыңыз, таразыны жоғарғы және төменгі температура, жоғары ылғалдық әсерлеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің ықпалына ұшыратпаңыз және оларды құлатып алмаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдырмаңыз немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Өлшеуге арналған алаңға өлшеудің максималды рұқсат етілген деңгейінен асатын өнімді қоюға тыйым салынады.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аталған құрылғы физикалық, жүйке жүйесіндегі, психикалық ауытқулары бар немесе жетілдікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (жасы 8-ден асқан балаларды қосқанда) қолдануына арналмаған. Мұндай адамдардың аспапты қолданылуына егер, олар өздерінің қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың олардың құрылғыны қауіпсіз қолдану және оны дұрыс емес қолдану нәтижесінде тууы мүмкін қауіптер туралы сәйкес әрі түсінікті ұғымдардың берілуі шарттарында ғана мүмкін болады.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- **Тұншығу қаупі!**
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалданыңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Приборды өз бетіңізде бөлшектемеңіз, сондай-ақ прибор құлағаннан кейін ақаулықты байқаған жағдайда жақын арадағы рұқсаты бар (уәкілетті) сервистік орталыққа жолығыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАҢУ

Құрылғыны қыс (суық) мезгілінде тасымалдаған немесе сақтағаннан кейін оны белме температурасында кем дегенде екі сағат ұстай тұру қажет.

- Таразыны жұмсақ, сал ылғал матамен сүртіңіз.

Қоректендіру элементтерін орнату

- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз және «CR2032» қуат көзін (жеткізу жинағына кіреді), өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: Батарея бөлігінде оқшаулағыш төсеніш болған кезде батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, төсенішті алып тастаңыз және батарея бөлігінің қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: Батарея бөлігінде оқшаулағыш төсеніш болған кезде батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, төсенішті алып тастаңыз және батарея бөлігінің қақпағын (5) жабьыңыз.

Ескерту: Батарея бөлігінде оқшаулағыш төсеніш болған кезде батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, төсенішті алып тастаңыз және батарея бөлігінің қақпағын (5) жабьыңыз.

Қоректендіру элементтерін ауыстыру – Дисплейде (2) «LO» таңбасының пайда болуы қоректендіру элементтерін ауыстыру қажеттілігін көрсетеді.

Батарея бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, қуат элементін жаңа элементпен, өрістілігін қатаң сақтай отырып ауыстырыңыз, батарея бөлігінің қақпағын (5) жабьыңыз.

Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

Ингредиенттерді таразылау
– Таразыны түзу көлденең бетке орнатыңыз.
– Таразыны іске қосу үшін «ON/OFF» батырмасын (3) басыңыз.

Ескерту: Егер дисплейдегі (2) көрсеткіштер нөлге тең емес, «ON/OFF» (3) түймеге қол тиізіңіз, дисплейде (2) «TARE» жазуы пайда болады, одан кейін таразының нөмдері нөлге төңделеді.

- «UNIT» батырмасын (4) басып, қажетті өлшем бірліктерді таңдаңыз, дисплейде (2) келесі таңбалар көрсетіледі:
«g» – өнім салмағы граммен,
«oz» – азық-түліктің унциялардағы салмағы;
- Сұйық және сусымалы өнімдерді өнімдерді таразымен өлшеу үшін алаңға (1) қолайлы ыдысты орнатыңыз. «ON/OFF» (3) түймесіне қол тиізіп, дисплейдегі (2) көрсеткішті нөлге теңдеңіз.
- Өлшенетін ингредиенттерді алаңға/орнатылған ыдысқа салыңыз. Дисплейде (2) өнімнің салмағы таңдалған өлшем бірліктерінде көрсетіледі.
- Таразыны өлшеу үшін алаңнан ингредиенттерді/ыдысты алып тастаңыз және «ON/OFF» (3) түймесіне қол тиізіңіз.

Ескерту: Егер сіз таразыны пайдаланбасаңыз, таразы шамамен 30 секундтан кейін автоматты сөнеді.

Кезекпен өлшеу

- Дисплейде (2) «OL» таңбасының пайда болуы максималды рұқсат етілген салмақтан асырған көрсетеді, прибордың бұзылғанын тоқтату үшін таразының үстінен жұпты алып тастаңыз.
- Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, қоректендіруді сөндіріп көріңіз, бұл үшін батареялық бөлік қақпағын (5) ашыңыз және қоректендіру элементін шығарыңыз. Біршама уақыттан кейін «ON/OFF» батырмасына (3) басып таразыны іске қосыңыз.
- Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Ескерту:

- Дисплейде (2) «OL» таңбасының пайда болуы максималды рұқсат етілген салмақтан асырған көрсетеді, прибордың бұзылғанын тоқтату үшін таразының үстінен жұпты алып тастаңыз.
- Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, қоректендіруді сөндіріп көріңіз, бұл үшін батареялық бөлік қақпағын (5) ашыңыз және қоректендіру элементін шығарыңыз. Біршама уақыттан кейін «ON/OFF» батырмасына (3) басып таразыны іске қосыңыз.
- Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

МАҢЫЗДЫ

Электр магниттік сыйымдылық
Электрондық таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (ұялы телефондар, портативті радиостанциялар, радио басқару пульттерінің және қысқа толқындар пештерінің) электр магниттік сәулеленуіне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөгеттердің көзін біршама уақытқа сөндіріңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ VT-2424 W

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та силикх продуктів.

ОПИС

- Платформа для зважування продуктів
- Дисплей
- Кнопка ВМК./ВИМК./последовного зважування «ON/OFF»
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
- Кришка батарейного відсіку

РЕКОМЕНДАЦІ СПОЖИВАЧЕVI УВАГА!

Перед початком експлуатаціі електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатаці та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано в цьому керівництві. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірвальним приладом, не надавайте ваги діі високих або низьких температур, підвищеної вологості, не надавайте їх дії прямих сонячних променів і не опускайте ваги.

- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- На площадку для зважування забороняється поміщати продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Даний прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції по безпечне користування пристроєм і тієї безпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза задухи!**
- Перевізьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.
- Забороняється самостійно ремонтувати ваги.
- З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні і на сайті www.vitek.ua.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОВУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ

Після транспортування або зберігання приладу в зимових (холодних) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.

Установлення елемента живлення

- Дістаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Зніміть кришку батарейного відсіку (5) і встановіть елемент живлення «CR2032» (входить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Встановіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Примітка: За наявності ізолюючої прокладки в батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і встановіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Заміна елемента живлення

- При низькому заряді елемента живлення на дисплеї (2) з'явиться напис «LO».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), замініть елемент живлення новим елементом живлення, строго дотримуючись полярності, закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

Зважування інгредієнтів

- Встановіть ваги на рівну горизонтальну поверхню.
- Для вмикання ваг торкніться кнопки (3) «ON/OFF».
- Примітка: Якщо показання на дисплеї (2) не рівні нулю, торкніться кнопки (3) «ON/OFF», на дисплеї (2) з'явиться напис «TARE», а значення ваги обнуляться.***
- Виберіть необхідні одиниці вимірювання кнопкою (4) «UNIT», на дисплеї (2) відобразяться наступні символи:
 - «g» – вага продуктів в грамах;
 - «oz» – вага продуктів в унціях.
- Для зважування рідких та силикх продуктів установіть на платформу (1) відпудкувну ємність. Обнуліть показання на дисплеї (2), торкнувшись кнопки (3) «ON/OFF».
- Інгредієнт(и) для зважування помістіть на платформу/у встановлену ємність. На дисплеї (2) відобразиться вага продуктів у вибраних одиницях вимірювання.
- Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти/ємність з платформи і торкніться кнопки (3) «ON/OFF».

Примітка: Ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуєтесь більш 30 секунд.

Послідовне зважування

- Якщо Ви хочете послідовно вимірити вагу декілька інгредієнтів, виберіть одиниці вимірювання та установіть ваги на рівну горизонтальну поверхню.
- Помістіть на платформу/у встановлену ємність необхідну кількість продуктів, зверіючись з числовими показаннями на дисплеї (2).
- Торкніться кнопки (3) «ON/OFF», показаної на зображенні, щоб виміряти вагу наступного продукту.
- Повторюйте кроки 2 і 3 для послідовного зважування інших інгредієнтів.
- Додавання інгредієнтів можливе до максимально граничної ваги (5 кг).

Примітка:

- З'явлення символів «OL» на дисплеї (2) вказує на перевищення максимально допустимої ваги, терміново вийміть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.
- Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для чого відкрийте кришку батарейного відсіку (5) і вийміть елемент живлення. Через деякий час встановіть елемент живлення на місце та увімкніть ваги, торкнувшись кнопки (3) «ON/OFF».
- З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів.

ВАЖЛИВО ЕЛЕКТРОМАГНІТНА СУМІСНІСТЬ

Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображуються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на якийсь час джерело перешкод.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду або в будь-які інші рідини, а також поміщати їх в посудомийну машину.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Ваги – 1 шт.
- Елемент живлення типу «CR2032» – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення: один елемент живлення «CR2032», 3 В

Максимальна гранична вага: 5 кг

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби ваг – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

СЕРТИФІКАЦІЯ

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

ШАЛІ КУХОННЫЯ VT-2424 W

Шалі выкарыстоўваюцца для вызначэння вагі сухіх, вадкіх і сыпкіх прадуктаў.

АПІСАННЕ

- Платформа для ўзважвання прадуктаў
- Дысплей
- Кнопка УКЛ./ВыКЛ./паслядоўнага ўзважвання «ON/OFF»
- Кнопка выбару адзінак вымярэння «UNIT»
- Накрыўка батарэйнага адсека

РЭКАМЕНДАЦЫ СПАЖЫЎЦУ УВАГА!

Перад пачаткам эксплуатацыі прыбора ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі, і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як вядзлася ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычыныць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Звяртайцеся з шалямі акуратна, як з любым вымяральным прыборам, не падвргайце шалі ўздзеянню высокіх ці нізкіх тэмператур, падвышанай вільготнасці, не падвргайце іх уздзеянню прамых сонечных прамянёў і не ўпускайце шалі.

- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса шалёў, дадзена прылада не з'яўляецца воданепранікальнай. Забараняецца пакідаць ці выкарыстоўваць шалі ў месцах з падвышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапушчайце контакту корпусу шалёў з вадой або іншымі вадкасцямі ў пазбяганне парушэння правільнасці сведчанняў шалёў ці выйсця іх з ладу.
- Дабараняецца змяшчаць на пляцоўку для ўзважвання прадукты, вага якіх перавышае максімальна дапушчальную мяжу ўзважвання.
- Дадзена прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.

- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уклучаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі ці без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра даспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтэлеваныя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.
- Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетами ці упакованай плівкай. **Небяспека ўдушання!**
- Перавязаць прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыбор.
- Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сервісны цэнтр па кантактных адрасах, указаных у гарантійным талоне і на сайце www.vitek.by.

ВАЖНА ЭЛЕКТРАМАГНІТНА СУМЯШЧАЛЬНАСЦЬ

Электронныя шалі могуць быць адчувальныя да электромагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасроднай блізкасці (такіх як мабільныя тэлефоны, партатыўныя радыёстанцыі, пулты радыёкіравання і мікрахвалевыя печы). У тым выпадку, калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстроўваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), перамясціце шалі або адключыце на час крыніцу перашкод.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Прытрыце шалі мяккай, злёгка вільготнай тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыўныя сродкі або растваральнікі.
- Забараняецца апускаць шалі ў воду і ў любыя іншыя вадкасці, а таксама змяшчаць іх у посудамыйную машыну.
- Захоўвайце шалі ў сухім прахолодным месцы, недаступным для дзяцей.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ВЫКАРЫСТАННЕ ШАЛЁЎ

Пасля транспартвання ці захоўвання прылады ў халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тмпературы не меней дзюх гадзін.

- Пратрыце шалі мяккай, злёгка вільготнай тканінай.

Устаноўка элемента сілкавання

- Дастаньце шалі з упакоўкі, зніміце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Зніміце вэчка батарэйнага адсека (5) і ўстанавіце элемент сілкавання «CR2032» (уваходзіць у камплект пастаўкі), строга выконваючы палярнасць.
- Усталюйце вэчка батарэйнага адсека (5) на месца.

Нататка: Пры наяўнасці ізаліровачнай пракладкі ў батарэйным адсеку, адкрыйце вэчка батарэйнага адсека (5), дастаньце пракладку і ўстанавіце вэчка батарэйнага адсека (5) на месца.

Замена элемента сілкавання

- Пры нізкім зарадзе элемента сілкавання на дысплеі (2) з'явіцца надпіс «LO».
- Адкрыйце вэчка батарэйнага адсека (5), замяніце элемент сілкавання новым элементам сілкавання, строга выконваючы палярнасць, зачыніце вэчка батарэйнага адсека (5).

- Калі шалі не выкарыстоўваюцца працягла час, выміце элемент сілкавання з батарэйнага адсеку.

Узважванне інгрэдыентаў

- Устанавіце шалі на роўную гарызантальную паверхню.

- Для ўключэння шалёў дакраніцеся да кнопки (3) «ON/OFF».

Нататка: Калі сведчання на дысплеі (2) не роўныя нулю, дакраніцеся да кнопки (3) «ON/OFF», на дысплеі (2) з'явіцца надпіс «TARE», затым значэнні вагі абнуляцца.

- Абрыцьце неабходныя адзінкі вымярэння кнопкай (4) «UNIT», на дысплеі (2) адлюстроўцца наступныя знакі:
 - «g» – вага прадуктаў у грамах;
 - «oz» – вага прадуктаў ва ўнцях.
- Для ўзважвання вадкіх і сыпкіх прадуктаў устанавіце на платформе (1) адпаведную ёмістасць. Абнуліце сведчання на дысплеі (2), дакранушыся да кнопки (3) «ON/OFF».
- Змясціце інгрэдыент(ы) для ўзважвання на платформу/у ўстаноўленую ёмістасць. На дысплеі (2) адлюструецца вага прадуктаў у абраных адзінках вымярэння.
- Для выключэння шалёў прыбярэйце інгрэдыенты/ёмістасць з платформы і дакраніцеся да кнопки (3) «ON/OFF».

Нататка: Шалі аўтаматычна выключыцца, калі вы імі не карыстаецеся больш, чым за 30 хвілін.

Паслядоўнае ўзважванне

- Калі вы жадаеце паслядоўна вымераць вагу некалькіх інгрэдыентаў, абрыцьце адзінкі вымярэння і ўсталюйце шалі на роўнай гарызантальнай паверхні.
- Змясціце на платформу/ва ўсталюваную ёмістасць неабходную колькасць прадуктаў, звяртаючыся з лікавымі сведчаннямі на дысплеі (2).
- Дакраніцеся да кнопки (3) «ON/OFF», показанога на зображенні, каб виміряти вагу наступного продукта.
- Паўтарайце крокі 2 і 3 для паслядоўнага ўзважвання астатніх інгрэдыентаў.
- Дадзена інгрэдыентаў магчыма да максімальна найбольшай вагі (5 кг).

З’яўага:

- З'яўленне знакаў «OL» на дысплеі (2) паказвае на перавышэнне максімальна дапушчальнай вагі, тэрмінова прыбярэйце груз з шалёў, каб прадухіліць пашкоджанне прыбора.
- Калі шалі працуюць няправільна, паспрабуйце адключыць сілкавання, для гэтага адкрыйце вэчка батарэйнага адсеку (5) і выміце элемент сілкавання. Праз некаторы час усталюйце элемент сілкавання на месца і ўключыце шалі, дакранушыся да кнопки (3) «ON/OFF».
- Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя (упаўнаважаныя) сервісныя цэнтры.

ВАЖНА ЭЛЕКТРАМАГНІТНА СУМЯШЧАЛЬНАСЦЬ

Электронныя шалі могуць быць адчувальныя да электромагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасроднай блізкасці (такіх як мабільныя тэлефоны, партатыўныя радыёстанцыі, пулты радыёкіравання і мікрахвалевыя печы). У тым выпадку, калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстроўваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), перамясціце шалі або адключыце на час крыніцу перашкод.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Прытрыце шалі мяккай, злёгка вільготнай тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыўныя сродкі або растваральнікі.
- Забараняецца апускаць шалі ў воду і ў любыя іншыя вадкасці, а таксама змяшчаць іх у посудамыйную машыну.
- Захоўвайце шалі ў сухім прахолодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

- Шалі – 1 шт.
- Элемент сілкавання тыпу «CR2032» – 1 шт.
- Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Сілкаванне: адзін элемент сілкавання «CR2032», 3 В

Максімальная лімітавая вага: 5 кг

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы шалёў – 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка.
Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

СЕРТИФИКАЦИЯ

О’ЗБЕКCHA

OSHXONA TOROZISI VT-2424 W

Torozì quruq, suyuq va sochiladigan masalliqni tortishga ishlatiladi.

QISMLARI

- Masalliy tortiladigan palla
- Display
- ISHLATISH/O'CHIRISH/Ketma-ket tortish tugmasi «ON/OFF»
- Tortish birligi tanlanadigan tugma «UNIT»
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'i

FOYDALANUVCHIGA TAVSIYALAR DIQQAT!

- Jihozni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.
- Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Boshqa o'lchov asboblariга o'xlab torozini ham ehtiyot qilib ishlating, baland yoki past harorat ta'sir qildirmang, namdan ehtiyot qiling, quyosh nuri tushirmang, tushirib yubormang.
- Torozì korpusi ichiga suyuqlik tushirmang, jihoz suv o'tkazmaydigan emas. Torozì to'g'ri ko'rsatishi, buzilmasligi uchun uni namlik ko'p (80% dan ko'p) joyga qo'yish, korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka tekkizish ta'qiqlanadi.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagun bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

- Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rnatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

- Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- Jihozni o'zingizcha ochmang, biror joyi buzilsa yoki tushib ketsa yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.

Elatma: Agar 30 sekunddan ko'p ishlatilmasa torozì o'zi o'chadi.

MAHUMOT

Elektromagnit mutanosiblik

Boshqa toroziga yaqinidagi vositalardan (mobil telefon, mo'jaz radiostansiyalar, radioli boshqariladigan pulltir, mikroto'lqinli pechkalardan) chiqadigan elektromagnit to'lqin ta'sir qilishi mumkin. Agar shunday ta'sir bo'layotgani alomati paydo bo'lsa (displaydagi ko'rsatgich noto'g'ri yoki teskari bo'lsa) torozini boshqa joyga oling yoki xalaqit berayotgan vositani o'chirib qo'ying.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Jihozni yumshoq, nam mato bilan arting.
- Qirib tozalaydigan vosita yoki eritgich ishlatish ta'qiqlanadi.
- Torozini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish, idish yuvadigan mashinada yuvish ta'qiqlanadi.
- Torozini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

TOROZINI ISHLATISH

Jihoz qishgi (sovuq) sharoitda olib kelingan yoki turgan bo'lsa batareya oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni yumshoq, nam mato bilan arting.

Batareya qo'yish

- Torozini qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yeimlangan yoriqlarini olib tashlang.
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (5) oching, musbat va manfiy tomonlarini to'g'ri'lab «CR2032» turidagi batareya qo'ying (jihozga qo'shib beriladi).
- Batareya solinadigan bo'lma (5) qopqog'ini yopib qo'ying.

Elatma: Batareya solinadigan bo'lмага izolyatsiya qoplangan bo'lsa batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (5) oching, qoplamani olib tashlang va batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (5) yopib qo'ying.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan